



St. Dunstan's

EPISCOPAL CHURCH

RITO II - SANTA EUCARISTÍA

VIGÉSIMO PRIMERO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS: PROPIO 24

18 DE OCTUBRE DE 2026

1:00PM

EL CLERO

EL REVERENDO DR. ROMAN D. ROLDAN - *Párroco*

EL REVERENDO STEVE FERGUSON - *Párroco asociado*

EL REVERENDO NATY MENJIVAR - *Párroco asociado*

BIENVENIDOS

¡Estamos muy contentos de que estés aquí!

Si esta es la primera vez en San Dunstan, por favor llena la tarjeta amarilla y deposítala en la cesta de colecta para poder comunicarnos con usted.

- Guardería: abierta de 8:45 am a 12:45 pm para niños de entre bebés y 5 años. Nos encantan los niños y no nos molesta el llanto alegre de los bebés, pero si se siente incómodo, puede caminar con su bebé a la guardería ubicada en el BEC. Entre por las puertas bajo la cochera.
- Capilla de los Niños: Después de la Colecta, los niños pueden seguir la cruz hasta la Capilla de los Niños en el BEC y regresarán al servicio de adoración durante los anuncios.

Tenga en cuenta que este servicio se está transmitiendo en vivo y los miembros de la congregación pueden ser capturados en cámara durante la comunión y otras partes del servicio.



*Aspiramos a vivir el Evangelio de Cristo como un Cuerpo de Creyentes,
arraigados en la fe y creciendo en comunidad.*

NUESTROS VALORES FUNDAMENTALES Y ESTRATEGIA DEL MINISTERIO:

- **MINISTERIOS DE NIÑOS Y JÓVENES:** Buscamos nutrir el desarrollo espiritual de niños y jóvenes, alentando su participación en la vida de nuestra congregación y comunidad en general.
- **CONFRATERNIDAD COMUNITARIA:** Nos reunimos a menudo para construir amistades y compartir el amor de Dios a través de intereses, pasatiempos, actividades, eventos, grupos de oración, estudios bíblicos y alcance social.
- **FORMACIÓN CRISTIANA:** Compartimos el amor y el conocimiento de Jesucristo a través de la enseñanza bíblica y el crecimiento espiritual para desarrollar discípulos cristianos.
- **ALCANCE SOCIAL:** Nos apasiona brindar ministerios centrados en Cristo más allá de Las paredes de St. Dunstan y satisfacer las necesidades espirituales, emocionales y físicas de las comunidades locales y globales.
- **ADORACIÓN:** Esperamos celebrar las ricas tradiciones de la adoración episcopal, ofreciendo una variedad de estilos de predicación, expresiones musicales y oportunidades para participar.
- **CUIDADO PASTORAL:** Trabajamos para satisfacer las necesidades espirituales, emocionales y físicas de las personas en nuestra parroquia con pastores laicos y ordenados bien capacitados y receptivos. Nuestra práctica de cuidado pastoral se extiende más allá de los tiempos de crisis para abarcar nuestra vida diaria

LA PALABRA DE DIOS

Jaime Muñoz

CANTO DE ENTRADA *Todos de pie* *Somos Uno En Cristo*

Mauricio Vazquez

Verso 1

Somos uno en Cristo somos uno
Somos uno, uno solo
Somos uno en Cristo somos uno
Somos uno, uno solo

Verso 2

Un solo Dios, un solo Señor
Una sola fe, un solo amor
Un solo bautismo
Un solo espíritu
Y ese es el consolador

ACLAMACIÓN DE APERTURA

Jaime Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

Jaime dice

Dios omnipotente, para quien todos los corazones estan manifestos, todos los deseos son conocidos y ningun secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiracion de tu Espíritu Santo, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu nombre santo; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

Jaime continua con lo siguiente

Oigan lo que dice Jesucristo nuestro Señor:

Ámen al Señor su Dios con todo su corazón, con toda su alma y con toda su mente. Esté es el primer y el más grande mandamiento y el segundo es semejante a éste: Ámen a su prójimo como a si mismos. De estos dos mandamientos dependen toda la Ley y los Profetas.

GLORIA *Canto* *Gloria a Dios*

Mauricio Centeno

Estribillo

Gloria a Dios en el cielo y en la tierra paz
A los hombres que ama el Señor

Verso 1

Por tu inmensa gloria te alabamos
Te bendecimos te adoramos
Te glorificamos te damos gracias
Señor Dios rey celestial

Verso 2

Dios padre todopoderoso
Señor hijo único Jesucristo
Señor Dios cordero de Dios
Hijo del padre

Verso 3

Tu que quitas el pecado del mundo
Ten piedad de nosotros
Tu que quitas el pecado del mundo
Atiende nuestra suplica
Tu que estas sentado
A la derecha del padre
Ten piedad de nosotros

Verso 4

Porque solo tu eres santo
Solo tu Señor
Solo tu altísimo Jesucristo
Con el espíritu santo
En la gloria de Dios Padre

COLECTA DEL DÍA *Jaime continua con la Colecta*

Jaime El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Jaime Oremos.

Dios todopoderoso y eterno, que en Cristo has revelado tu gloria a todas las naciones: Mantén las obras de tu misericordia; a fin de que tu Iglesia, esparcida por todo el mundo, persevere con fe inquebrantable en la confesión de tu Nombre; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Los niños van a la Capilla de los Niños y regresan al servicio en los anuncios.

PRIMERA LECTURA *El pueblo se sienta*

ISAIAS 45:1-7

Lectura del libro del profeta Isaías

El Señor consagró a Ciro como rey, lo tomó de la mano para que dominara las naciones y desarmara a los reyes. El Señor hace que delante de Ciro se abran las puertas de las ciudades sin que nadie pueda cerrárselas. Y ahora le dice: «Yo iré delante de ti, derribaré las alturas, romperé las puertas de bronce y haré pedazos las barras de hierro. Yo te entregaré tesoros escondidos, riquezas guardadas en lugares secretos, para que sepas que yo soy el Señor, el Dios de Israel, que te llama por tu nombre. Por consideración a mi siervo Jacob, al pueblo de Israel, que he elegido, te he llamado por tu nombre y te he dado el título de honor que tienes, sin que tú me conocieras. Yo soy el Señor, no hay otro; fuera de mí no hay Dios. Yo te he preparado para la lucha sin que tú me conocieras, para que sepan todos, de oriente a occidente, que fuera de mí no hay ningún otro. Yo soy el Señor, no hay otro. Yo creo la luz y la oscuridad, produzco el bienestar y la desgracia Yo, el Señor, hago todas estas cosas.

Palabra del Señor

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

SALMO 96:1-9 *Recitado por todos unánimemente*

- 1 Canten al Señor cántico nuevo; ***
canten al Señor, toda la tierra.
- 2 Canten al Señor, bendigan su Nombre; ***
proclamen de día en día su victoria.
- 3 Pregonen entre las naciones su gloria, ***
en todos los pueblos sus maravillas;
- 4 Porque grande es el Señor, y muy digno de alabanza; ***
más temible es que todos los dioses;
- 5 Porque todos los dioses de los pueblos son ídolos; ***
pero es el Señor que ha hecho los cielos.
- 6 ¡Oh, la majestad y la magnificencia de su presencia! ***
¡Oh, la fuerza y el esplendor de su santuario!
- 7 Rindan al Señor, oh familias de los pueblos, ***
rindan al Señor la honra y el poder.
- 8 Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre; ***
traigan ofrendas, y entren en sus atrios.
- 9 Adoren al Señor en la hermosura de la santidad; ***
tiemble delante de él toda la tierra.

SEGUNDO LECTURA

I TESALONICENSES 1:1-10

Lectura de la carta de San Pablo a los Tesalonicenses

Pablo, Silvano y Timoteo saludan a la comunidad de los creyentes de la ciudad de Tesalónica, que están unidos a Dios el Padre y al Señor Jesucristo. Que Dios derrame su gracia y su paz sobre ustedes. Siempre damos gracias a Dios por todos ustedes, y los recordamos en nuestras oraciones. Continuamente recordamos qué activa ha sido su fe, qué servicial su amor, y qué fuerte en los sufrimientos su esperanza en nuestro Señor Jesucristo, delante de nuestro Dios y Padre. Hermanos amados por Dios, sabemos que él los ha escogido. Pues cuando nosotros les anunciamos el evangelio, no fue solamente con palabras, sino que lo hicimos también con demostraciones del

poder de Dios y de la actividad del Espíritu Santo, y con una gran abundancia de gracias. Bien saben cómo nos portamos entre ustedes, buscando su propio bien. Ustedes, por su parte, siguieron nuestro ejemplo y el ejemplo del Señor, y recibieron el mensaje con la alegría que el Espíritu Santo les daba en medio de grandes sufrimientos. De esta manera llegaron a ser un ejemplo para todos los creyentes en las regiones de Macedonia y Acaya. Partiendo de ustedes, el mensaje del Señor se ha extendido, no sólo por Macedonia y Acaya, sino por todas partes, y se sabe de la fe que ustedes tienen en Dios, de manera que ya no es necesario que nosotros digamos nada. Al contrario, ellos mismos hablan de nuestra llegada a ustedes y de cómo ustedes abandonaron los ídolos y se volvieron al Dios vivo y verdadero para servirle y esperar que vuelva del cielo Jesús, el Hijo de Dios, al cual Dios resucitó. Jesús es quien nos salva del terrible castigo que viene.

Palabra del Señor

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

CANTO DE SEQUENCIA *Todos de pie.*

Misa Latinoamericana

Mauricio Centeno

Ale, aleluya, aleluya, aleluya
Ale, aleluya, aleluya, aleluya

Ven espíritu santo
Llena nuestros corazones
Y enciéndelos con la llama
Con la llama de tu amor

Ale, aleluya, aleluya, aleluya
Ale, aleluya, aleluya, aleluya

THE GOSPEL

MATTHEW 22:15-22

The Priest reads the Gospel, first saying

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

People **Glorify to you, Lord Christ**

Then the Pharisees went and plotted to entrap [Jesus] in what he said. So they sent their disciples to him, along with the Herodians, saying, "Teacher, we know that you are sincere, and teach the way of God in accordance with truth, and show deference to no one; for you do not regard people with partiality. Tell us, then, what you think. Is it lawful to pay taxes to the emperor, or not?" But Jesus, aware of their malice, said, "Why are you putting me to the test, you hypocrites? Show me the coin used for the tax." And they brought him a denarius. Then he said to them, "Whose head is this, and whose title?" They answered, "The emperor's." Then he said to them, "Give therefore to the emperor the things that are the emperor's, and to God the things that are God's." When they heard this, they were amazed; and they left him and went away.

The Gospel of the Lord.

People **Praise to you, Lord Christ.**

En español

(Los fariseos fueron y se pusieron de acuerdo para hacerle decir a Jesús algo que les diera motivo para acusarlo. Así que mandaron a algunos de sus partidarios, junto con otros del partido de Herodes, a decirle: —Maestro, sabemos que tú dices la verdad, y que enseñas de veras el camino de Dios, sin dejarte llevar por lo que diga la gente, porque no hablas para darles gusto. Danos, pues, tu opinión: ¿Está bien que paguemos impuestos al emperador romano, o no? Jesús, dándose cuenta de la mala intención que llevaban, les dijo: —Hipócritas, ¿por qué me tienden trampas? Enséñenme la moneda con que se paga el impuesto. Le trajeron un denario, y Jesús les preguntó: —¿De quién es ésta cara y el nombre que aquí está escrito? Le contestaron: —Del emperador. Jesús les dijo entonces: —Pues den al emperador lo que es del emperador, y a Dios lo que es de Dios. Cuando oyeron esto, se quedaron admirados; y dejándolo, se fueron.)

SERMÓN

Jaime Muñoz

EL CREDO NICENO

Jaime y todos de pie, dicen

**Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.
Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.
Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.
Amén.**

ORACIÓN DE LOS FIELES

El pueblo responde con

Señor, ten piedad.

Los oraciones concluyen con

En la comunión del Beato Dunstan y de todos los santos, encomendemos nuestras vidas y las de nuestro prójimo a Cristo nuestro Dios.

Pueblo **A ti, Señor, nuestro Dios.**

Jaime dice

Concede estas nuestras oraciones, o Padre, por el amor de Jesucristo, nuestro único Mediador y Abogado. **Amén.**

CONFESIÓN DE PECADO

Jaime Confesemos con humildad nuestros pecados en contra Dios y nuestro prójimo.

Jaime y todos dicen

**Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por el amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
asi tu voluntad será nuestra alegría
y andaremos por tus caminos,
para gloria de tu Nombre.
Amén.**

The Celebrant then pronounces the absolution of sins,

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

En español

*(Dios omnipotente, nuestro Padre celestial, que por tu gran misericordias has prometido el perdón de los pecados a todos los que con sincero arrepentimiento y verdadera fe se entregan a ti: Ten misericordia de nosotros, perdónanos y libranos de todos nuestros pecados, confirma y fortalece en nosotros toda virtud y conducenos a la vida eterna; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**)*

LA PAZ

Todos de pie, Jaime dice

La Paz del Señor esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Saludémonos unos a otros con la paz de Cristo

En este momento, el pueblo intercambia el signo de la paz con sus vecinos.

(Jaime Hace los Anuncios y Colecta)

ANUNCIOS Y COLECTA

También puedes dar en www.saintdunstans.org/give. Escanee el código QR para ir directamente a nuestro sitio de donación de Paypal. Gracias por tu generosidad.



Jaime dice

Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre; traigan ofrendas, y entren en sus atrios.

LA SAGRADA COMUNIÓN

CANTO DE OFERTORIO

Tu Fidelidad

Marcos Witt

Tu fidelidad es grande
Tu fidelidad incomparable es
Nadie como tu bendito Dios
Grande es tu fidelidad

Tu fidelidad es grande
Tu fidelidad incomparable es
Nadie como tu bendito Dios
Grande es tu fidelidad

PRESENTATION OF THE ALMS

The Celebrant says

All things come of Thee, O Lord,

People **and of Thine own have we given Thee.**

En español:

(Todos nuestros dones vienen de ti Señor;

Pueblo **y a ti te los regresamos.)**

EUCCHARISTIC PRAYER B

The people remain standing. The Celebrant says,

The Lord be with you.

People **And also with you**

Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give him thanks and praise.**

Then the Celebrant proceeds

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

The Celebrant proceeds with the proper preface

Through Jesus Christ our Lord; who on the first day of the week overcame death and the grave, and by his glorious resurrection opened to us the way of everlasting life.

which concludes

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

SANCTUS AND BENEDICTUS *Sung*

Holy, Holy, Holy...

Then the Celebrant continues

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world.

In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

PLEGARIA EUCARÍSTICA B

El pueblo sigue de pie

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos nuestros corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

El Celebrante continúa

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y de la tierra.

El Celebrante continúa con el Prefacio Propio

Por nuestro Señor Jesucristo. quien el primer día de la semana venció a la muerte y al sepulcro, y por su gloriosa resurrección nos abrió el camino de la vida eterna.

que concluye

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

SANTO *Canto*

Santo, santo, santo...

El Celebrante continúa

Te damos gracias, o Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para que sea tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y sobre todo en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos lo enviaste para que se encarnara de María la Virgen y fuese Salvador y Redentor del mundo.

En él nos has liberado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En el nos has llevado del error a la verdad, del pecado a la rectitud y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan y dándote gracias, lo partió y se los dio a sus discípulos diciendo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío"

Después de la cena tomó el cáliz y dándote gracias se los entregó y dijo: "Tomen todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo tomen, háganlo como memorial mío".

Por tanto, o Padre, según su mandato,

Celebrant and People say

**We remember his death,
We proclaim his resurrection,
We await his coming in glory;**

The Celebrant continues

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine. We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant.

Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with Blessed Dunstan and all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

People and Celebrant

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

THE BREAKING OF THE BREAD

The Celebrant says

Christ our passover is sacrificed for us.

People **Therefore let us keep the feast.**

Lamb of God you take away the sins of the world
People **Have mercy on us.**

Lamb of God you take away the sins of the world
People **Have mercy on us.**

Lamb of God you take away the sins of the world
People **Grant us thy peace.**

The Celebrant says

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

Celebrante y pueblo dice

**Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria**

El Celebrante continúa

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote de tu creación este pan y este vino. Te suplicamos Dios bondadoso que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto.

Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que por medio de él seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a Cristo y llévanos a la patria celestial donde con el beato Dunstan y todos tus santos entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

Pueblo y Celebrante

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

FRACCIÓN DEL PAN

El Celebrante dice

Cristo nuestra Pascua se ha sacrificado por nosotros.
Pueblo **¡Celebremos la fiesta!**

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo
Pueblo **Ten piedad de nosotros.**

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo
Pueblo **Ten piedad de nosotros.**

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo
Pueblo **Concédenos tu paz.**

El Celebrante dice

Los dones de Dios para el pueblo de Dios, tómenlos en memoria que Cristo murió por nosotros y aliméntense de él en sus corazones por fe y con agradecimiento.

Todos los cristianos bautizados son bienvenidos a la Mesa del Señor. Para recibir la Sagrada Comunión siga la dirección de los ayudantes, coloquen las manos juntas (palmas hacia arriba), reciban la hostia y sumerjanla cuidadosamente en el cáliz antes de consumirla, o tomen de la copa. Si solo desean recibir una bendición, crucen los brazos sobre el pecho.

CANTO DE COMUNIÓN

Yo Soy El Pan De Vida

Suzanne Toolan

Verso 1

Yo soy el pan de vida
El que viene a mi no tendrá hambre
El que viene a mi no tendrá sed
Nadie viene a mi si el Padre no lo llama.

**Yo lo resucitare, yo lo resucitare
Yo lo resucitare, el día de él.**

Verso 2

El pan que yo daré
Es mi cuerpo vida del mundo
Y el que coma de mi carne
Tendrá vida eterna, tendrá vida eterna.

Verso 3

Mientras no comas
El cuerpo del hijo del hombre
Y bebas de su sangre,
Bebas de su sangre, no tendrás vida en ti.

ORACIÓN DE POSCOMUNIÓN

Jaime y el pueblo dicen

**Eterno Dios, Padre celestial,
en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo,
nuestro Salvador Jesucristo;
nos has nutrido con alimento espiritual
en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo;
revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte
con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor.
Amén.**

THE BLESSING

Fr. Steve blesses the people,

The peace of God, which passes all understanding, keep your hearts and minds in the knowledge and love of God, and of his Son Jesus Christ our Lord; and the blessing of God almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

People **Amen.**

En español:

(La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde nuestros corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, esté con ustedes hoy y permanezca con ustedes para siempre.

Pueblo **Amén.)**

CANTO DE MISIÓN

No Hay Dios Tan Grande Como Tu

Tradicional FyC 619

Coro

No hay Dios tan grande como tu
No lo hay, no lo hay
No hay Dios que haga maravillas
Como las que haces tu
No con espadas, ni con ejércitos
Mas con tu santo espíritu

Estrofas

Verso 2

Y esos montes se moverán
Y esos montes se moverán
Y esos montes se moverán
Mas con tu santo espíritu.

Coro

Verso 3

Y esta iglesia se moverá
Y esta iglesia se moverá
Y esta iglesia se moverá
Mas con tu santo espíritu.

Coro

THE DISMISSAL

From the back of the church, Fr. Steve dismisses the people, who respond

Thanks be to God.

DESPEDIDA

Jaime dice

Este servicio ha terminado, pero nuestro ministerio a penas comienza. Salgamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**



ANUNCIOS

¡Bienvenidos! Gracias por venir a la iglesia de San Dunstan

ACTIVIDADES DEL GRUPO NACER DE NUEVO

1. Oración continua los jueves 6:30pm-7:30pm.
2. Clases online de biblia, lectio divina, historia de cristianismo, crecimiento espiritual los lunes, martes, miércoles, viernes. 6:30pm-7:30pm.
3. Mas información en www.gruponacerdenuevo.org. 0 832 880 7798.

SERVICIO DE TAIZÉ - 18 DE OCTUBRE

Únase a nosotros hoy a las 4:00 p. m. para un servicio meditativo de canto y oración. Este hermoso servicio invita a la reflexión mediante momentos de silencio y ofrece un entorno de paz para hablar con Dios.

CAFÉ CON EL CLERO

¡Acompañe a nuestro clero en una sesión virtual de café los martes a las 8:00 a. m.! Encontrará el enlace en <https://saintdunstans.org/adult-groups/>, dentro de la pestaña correspondiente a los martes.

PRÁCTICA DE FÚTBOL

Nuestro equipo de fútbol de St. Dunstan se reúne todos los sábados de 6:00pm a 8:00pm en la cancha situada detrás del estacionamiento. ¡Personas de todas las edades son bienvenidas! Comuníquese con Jonas al (832) 441-7619.

RETIRO PARA PADRES E HIJOS

¡Inscríbanse hoy para el retiro de padres e hijos que se llevará a cabo del 6 al 8 de noviembre en Camp Allen! Son bienvenidas todas las combinaciones (padre e hijo, abuelo y nieto, etc.), ¡y mamá disfruta de un fin de semana libre! **Inscríbanse antes del domingo 18 de octubre.**



TRUNK OR TREAT: 31 DE OCTUBRE

¡Acompañenos en el primer evento de "Trunk or Treat" (dulces desde el maletero) de St. Dunstan el 31 de octubre, de 10:00 a. m. a 1:00 p. m.! Invitamos a los miembros de los ministerios a unirse para decorar los maleteros de sus vehículos y ayudar a brindar diversión de Halloween a nuestros episcopalianos más jóvenes. Si desea participar con un vehículo en el evento, por favor envíe un correo electrónico a Angela Stengl a astengl@saintdunstans.org

EN SUS PASOS 2026

¡El Domingo de Compromiso será el 15 de noviembre en todos los servicios! Les invitamos a considerar en oración un compromiso para el 2027; estén atentos a la llegada de una carta del P. Roman por correo postal en las próximas semanas. Si su dirección ha cambiado, o si no está seguro de si contamos con la correcta, por favor envíe un correo electrónico a office@saintdunstans.org para asegurarse de recibir su carta.

CLASES DE INGLÉS (ESL)

¡Comienzan las clases de ESL! Las clases se impartirán los lunes de 6:30 pm a 8:00 pm en el salón 318 del BEC.
¡Todos son bienvenidos!

DONACIONES

Para realizar una donación a St. Dunstan's enviando un cheque por correo, por favor utilice la siguiente dirección segura: St. Dunstan's Episcopal Church Dept. 178 P.O. Box 4346 Houston, Texas 77210

¡HA COMENZADO LA RESTAURACIÓN DE NUESTRO SANTUARIO!

-El servicio en español se traslada temporalmente a la 1:00 pm.

-Se restaurarán los bancos, se pintarán las paredes y se cambiará la alfombra. También añadiremos un nuevo espacio para el equipo técnico, una zona más amplia para la vestimenta del clero y espacio de almacenamiento para el Gremio del Altar, además de instalar una nueva unidad de aire acondicionado en el área de la antigua cocina.

-La meta es regresar a nuestro santuario ya restaurado para el 13 de diciembre de 2026.